

衝突與整合

婁曉凱 著

論具有留學背景的時代前沿
在激蕩變革的近代中國，留學生站在時代前沿，
既傳承了古老的中華文明，又負笈留學海外，
親沐了西方現代文明的浸染，
他們是「中西文化融匯的載體」，
是中國社會變革的前驅和先導力量。

衝突與整合

婁曉凱 著

論具有留學背景的時代前沿
在激蕩變革的近代中國，留學生站在時代前沿，
既傳承了古老的中華文明，又負笈留學海外，
親沐了西方現代文明的浸染，
他們是「中西文化融匯的載體」，
是中國社會變革的前驅和先導力量。

衝突與整合



論具有留學背景的
中國現代作家

衝突與整合

婁曉凱 著

衝突與整合

——論具有留學背景的中國現代作家

作 者 / 婁曉凱
主 編 / 蔡登山
責任編輯 / 王奕文
圖文排版 / 曾馨儀
封面設計 / 陳佩蓉

發行人 / 宋政坤
法律顧問 / 毛國樑 律師
印製出版 / 秀威資訊科技股份有限公司
114 台北市內湖區瑞光路 76 巷 65 號 1 樓
電話：+886-2-2796-3638 傳真：+886-2-2796-1377
<http://www.showwe.com.tw>
劃撥帳號 / 19563868 戶名：秀威資訊科技股份有限公司
讀者服務信箱：service@showwe.com.tw
展售門市 / 國家書店（松江門市）
104 台北市中山區松江路 209 號 1 樓
電話：+886-2-2518-0207 傳真：+886-2-2518-0778
網路訂購 / 秀威網路書店：<http://www.bodbooks.com.tw>
國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>
圖書經銷 / 紅螞蟻圖書有限公司
台北市 114 內湖區舊宗路 2 段 121 巷 19 號（紅螞蟻資訊大樓）
電話：+886-2-2795-3656 傳真：+886-2-2795-4100

2013 年 9 月 BOD 一版
定價：450 元
版權所有 翻印必究
本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換

目次

緒論／5

- 一、歷史的反思：從容閎到清華留美預備學校的設立／5
- 二、歐美與日本：中國現代作家及其留學譜系／8
- 三、本書的研究立場與比較視域／10

第一章 基於自由主義立場的情本體論及其變異性呈現／23

- 第一節 文學的本體屬性：人的文學與自由的文學／26
- 第二節 文學是從人心深處流出來的情思／55
- 第三節 超然與非功利：感悟式的審美姿態／67

第二章 工具理性及其合法性存在：激進與功利／79

- 第一節 從文學革命到革命文學：社會性與階級性／82
- 第二節 藝術與革命：從象牙塔走向人民大眾／98
- 第三節 社會歷史批評：單向度批判與介入性重構／117

第三章 衝突中的對話：兩大留學族群的共通性／127

- 第一節 批判與眷戀：留學作家在傳統文化中的搖擺／127
- 第二節 知識探求與公共關懷：留學作家的民族憂患意識／158
- 第三節 鬥士與隱士：留學作家及其生存策略／173

第四章 歐美與日本的文化語境對留學作家的異質性影響／207

第一節 西方現代主義思潮的跨文化接受與中國本土性體驗／207

第二節 留日作家的異域資源：

大正時代的文學思潮與普羅文藝／240

第三節 天下興亡、匹夫有責：無可規避的民族主義情志／261

第五章 多元景觀：留學作家與中國現代文學的邏輯維繫／269

第一節 中國現代文學的拓荒者：從古典向現代的轉型／269

第二節 歐美留學歸返本土的作家：邊緣與自由主義的守護者／290

第三節 日本留學歸返本土的作家：主流與激進主義的吶喊者／305

結語／321

參考文獻／327

論具有留學背景的
中國現代作家

衝突與整合

婁曉凱 著

目次

緒論／5

- 一、歷史的反思：從容閎到清華留美預備學校的設立／5
- 二、歐美與日本：中國現代作家及其留學譜系／8
- 三、本書的研究立場與比較視域／10

第一章 基於自由主義立場的情本體論及其變異性呈現／23

- 第一節 文學的本體屬性：人的文學與自由的文學／26
- 第二節 文學是從人心深處流出來的情思／55
- 第三節 超然與非功利：感悟式的審美姿態／67

第二章 工具理性及其合法性存在：激進與功利／79

- 第一節 從文學革命到革命文學：社會性與階級性／82
- 第二節 藝術與革命：從象牙塔走向人民大眾／98
- 第三節 社會歷史批評：單向度批判與介入性重構／117

第三章 衝突中的對話：兩大留學族群的共通性／127

- 第一節 批判與眷戀：留學作家在傳統文化中的搖擺／127
- 第二節 知識探求與公共關懷：留學作家的民族憂患意識／158
- 第三節 鬥士與隱士：留學作家及其生存策略／173

第四章 歐美與日本的文化語境對留學作家的異質性影響／207

第一節 西方現代主義思潮的跨文化接受與中國本土性體驗／207

第二節 留日作家的異域資源：

大正時代的文學思潮與普羅文藝／240

第三節 天下興亡、匹夫有責：無可規避的民族主義情志／261

第五章 多元景觀：留學作家與中國現代文學的邏輯維繫／269

第一節 中國現代文學的拓荒者：從古典向現代的轉型／269

第二節 歐美留學歸返本土的作家：邊緣與自由主義的守護者／290

第三節 日本留學歸返本土的作家：主流與激進主義的吶喊者／305

結語／321

參考文獻／327

緒論

一、歷史的反思：從容閔到清華留美預備學校的設立

眾所周知，在人類歷史上，任何一種文明任何一個民族的產生和發展都不是一個孤立的過程，都面臨著或必須在與其他民族的交流或融合中逐步向前發展乃至走向成熟。而在這一過程中，人們跨越民族和國界，到其他國家進行訪問學習，既是幾千年來文化交流的傳統，也是人類文明得以傳播和發揚光大的重要途徑。如果說在西方，從古希臘到羅馬，從中世紀到近現代，頻頻而不間斷的跨國訪學或留學活動不僅為西方各國文明的傳播和匯融、異域文化的交流和溝通，起到了直接促進的作用，更為西方人文主義和科學思潮的興起乃至整個近代西方文化的多樣化發展，做出了突出的貢獻；而在中國，幾千年來不同地域、民族乃至國家間各種文化的交流互滲、人員的交往和遊學，也一直是華夏文明不斷得以傳播和發展的重要原因和優秀傳統。從某種意義上講，先秦時期孔子及其門徒周遊列國，創立並傳播儒家學說的行為可以說是中國古代遊學傳統的濫觴；而秦始皇派遣徐福帶人到東瀛求仙、漢武帝派張騫率領使團數度出使西域，以及隋唐時期眾僧至印度取經並接受各國外交使節和學生入唐研習、宋元明清時期的傳教士來華傳教、以及在此影響下一些中國人的域外訪學和交流等都可以看作是中國歷史上典型的文化傳播和交流活動，也推動了中西文化之

間的交融和吸收。在近代中國，1840-1842 年鴉片戰爭的慘敗，不僅宣告了大清帝國統治的失敗，使中國由封建社會進一步淪為半殖民地半封建社會，而且暴露了清政府長期閉關鎖國所帶來的嚴重後果。越來越多的中國人不再做著天朝大國的美夢，開始認認真真的睜開眼睛看世界，對外來文化尤其是西方和東洋文化開始由拒絕到被動接受乃至主動尋求。一批批有識之士開始走出國門、放眼世界、留學異域、求師問學，希望找到救國救民之道。

1847 年有著「近代中國留學之父」之稱的容闈自願赴美留學開啟了中國人留學海外的先河。他不僅是近代中國第一位在西方接受正規高等教育、並獲得耶魯大學學位的畢業生，更難能可貴的是他學成回國以後，也一直致力於中國留學運動的開展。他曾克服重重困難說服清政府官員曾國藩、李鴻章等，協助百名幼童揚帆赴美留學，正式拉開了中國官方派遣留學生的帷幕。從 19 世紀 70 年代中後期開始，為了培養組建近代海軍所需要的軍事力量，改變中國海軍技術落後的狀況，洋務派也曾先後 4 次選派青年學生和下級軍官赴歐學習，這是中國人留學歐洲的開始。1895 年甲午中日戰爭後，隨著北洋水師的慘敗、中華民族危亡的加深，國人「憬然知國力之不競，由學術之未新，舉凡政治、社會之設施與改革，無一不資世界最後出之學術與智慧。於是遊學之風復勁，負笈海外者亦漸多」。¹

人們迫切尋求救國救民的真理，留學運動特別是赴日留學，成為許多有識之士新的選擇。這一時期延續兩千年的中國封建社會已經病入膏肓、遁入末世，各種矛盾和危機也日益深化和激化，再加上 1901 年《辛丑合約》簽訂以後，一連串的外交失敗，以及國內愈來愈強烈的改革和革命的

¹ “Who’s Who of American Returned Students” 序言，轉引自李喜所：《近代留學生與中外文化》，天津人民出版社，1992 年，第 291 頁。

要求，迫使清政府廢除了行之千年的科舉和八股考試，鼓勵並大量派遣留學生，開始實行所謂的「新政」。與此同時，部分「庚子賠款」的退還、留美預備學校清華學堂的設立，也都為 20 世紀初大批學子留洋提供了一定的條件，使他們的留學活動得以順利進行。這許多留學生們，雖然人員龐雜，所去的國家、選擇的學校和所學科目專業各不相同，但強烈的使命感和濃厚的政治意識以及救亡救國的迫切心情始終是他們共同的特點。他們大都在國外刻苦攻讀，努力學習各種先進的科學文化和現代技術，並試圖引進西方文化改造中國，使中華民族擠身於世界文明富強之林。

在中國歷史特別是近現代史上，從最初洋務運動時期的幼童赴美到後來的清政府專門設立留學政策鼓勵留學，以及 20 世紀初的留學高潮的到來，中國留學運動如涓涓細流從未間斷，並且呈上升趨勢。而這些遠赴歐美、日本等學習先進的科學技術和政治文化的留學生們，學成歸國以後，他們又大都學以致用，在政治、社會、科技、思想、文化、教育、學術等方面都給當時的中國帶來了許多新的面貌、新的氣象和新的風尚，更為中國社會的近代化進程做出了突出的貢獻。如詹天佑修建了第一條京張鐵路，嚴復翻譯《天演論》、《論自由》等書，促成了進化論和自由思想在中國的傳播，孫中山領導了辛亥革命，推翻了長達兩千多年的封建帝制國家等等。可以說，在激蕩變革的近代中國，留學生是知識份子中特殊的一群。他們站在時代前沿，既傳承了古老的中華文明，又負笈留學海外，親沐了西方現代文明的浸染，他們是「中西文化融匯的載體」和中國社會變革的前驅和先導力量，在舊中國近代化的進程中，留學生扮演著不可替代的重要角色。

二、歐美與日本：中國現代作家及其留學譜系

同樣，在中國現代文學史上，留學生也是一個特殊的存在。縱觀整個中國現代文學的發展歷程，幾乎一大半的作家都曾在 20 世紀初出國留學，留學他國是他們共同的背景和經歷。正如有評論者所言：「留學歸國人員從事文學創作人數之多，文學成果之豐富，對建設中國新文學的貢獻之大，不僅此前中國歷史上絕無僅有，就是在世界文壇上也是罕見的。從某種意義上說，中國文學能在近代以來，特別是『五四』之後極大地開闊眼界，迅速地建立起全新意義上的現代文學體系，積極地融入世界文學的總體格局，並成為這個格局中同步發展的組成部分，具有留學背景的作家群體起了決定性的作用。」²而從 1934 年顧鳳城編撰的《中外文學家辭典》中我們也可以看到，書中收錄的 217 名中國現代作家中，有 89 名是留學出身。³日本學者小島友於在 1937 年編撰的《現代中國著作家》中收錄了 322 名作家，其中 155 人是留學出身。王富仁甚至還將中國 20 世紀文化稱之為「留學生文化」。中國現代文學史上的著名作家如魯迅、郭沫若、巴金、艾青、田漢、朱光潛、宗白華等都曾留學海外，在美國、歐洲或者日本求學，學成歸國以後又以豐厚的文學創作成果為中國現代文學的形成、發展和傳播做出了不可忽略的重要貢獻，成為中國歷史上真正具有現代意義的作家。

中國現代文學史上具有留學海外經歷的作家，大致可以分為以下幾種情況：一種是專門出國學習的學生，他們到國外主要是以求學為目的，希

² 鄭春：《留學背景與中國現代文學》，山東教育出版社，2002 年，第 135 頁。

³ 顧鳳城編：《中外文學家辭典》，樂華圖書公司，1933 年。

望通過努力獲得國外的學歷或學位，如胡適、梁實秋、徐志摩、郭沫若、郁達夫等；一種是出國工作或由於其他原因如避難、旅行等在國外待過一段時間的，他們沒有進過固定的學校，也沒有學過系統的專業知識，不以獲得學位為目的。如老舍曾到英國教書、茅盾曾到日本避難、朱自清曾到歐洲旅行的等等。鑒於這種情況，我想先來界定一下本書中所論及的留歐美和留日作家：主要是指那些出國以讀書學習為目的的學生，歸國以後又曾在文學創作、文學理論或文學批評方面有突出成就，對真正意義上的中國現代文學的產生、發展和傳播做出過一定貢獻，在中國現代文學史上影響較大的人。由此本書所論及的留歐美作家主要有：胡適（1910-1917年赴美留學），徐志摩（1918-1920年赴美留學，1920-1922年赴英留學），梁實秋（1923-1926年赴美留學），聞一多（1922-1924年赴美留學），林語堂（1919-1923年赴美留學）；吳宓（1917-1926年赴美留學；梅光迪（1911-1920年赴美留學）；胡先驕（1913-1916年赴美留學）；李金髮（1919-1921年赴法留學）；梁宗岱（1924-1931年赴法留學），朱光潛（1925-1933年赴英、法留學），宗白華（1920-1925年赴法、德留學），艾青（1929-1932年赴法留學），巴金（1927-1928年赴法留學），冰心（1923-1926年赴美留學）；留日作家主要有：魯迅（1902-1909年），周作人（1906-1911年）；郭沫若（1914-1923年），郁達夫（1913-1922年），成仿吾（1910-1921年），張資平（1912-1921年），陶晶孫（1906-1927年），倪貽德（1927-1928年），李初梨（1915-1927年），朱鏡我（1918-1927年），穆木天（1920-1926年）；豐子愷（1921-1922年），李叔同（1905-1910年），夏丏尊（1905-1907年）；歐陽予倩（1902-1910年），田漢（1916-1922年），夏衍（1920-1927年）。

此外，本書重點選擇了1900-1930年這段時間，因為這是自1847年中國第一位留學生容闈赴美留學以來的一個留學「高峰」時期，中國現代文學史上大部分有突出成就的文學家都是在這一時期出國深造，或者留學歐

美或者留學日本，刻苦攻讀、潛心學習，在不同的語境中接受與中國傳統教育不同的西方現代文化知識。與此同時，這一時期也可以說是中國現代文學由古典走向現代、真正具有「現代」的特質、並得以迅速發展和傳播的重要進程。這些留學精英們大都曾經懷著救國救亡的使命遠赴海外，學成歸來以後又都以滿腔的熱情投入到中國現代文學的建設中來，在文學理論、文學創作和批評方面都有豐厚的成果，對中國現代文學的發展作出了突出的貢獻。

三、本書的研究立場與比較視域

筆者通過考察發現，這批在 20 世紀初留學歸返中國本土的現代作家，除了個別的「轉向」或者「嬗變」之外，他們因留學背景及其文化區域的差異性——留學歐美或者留學日本，形成了文化立場迥然相異與群體特徵鮮明獨特的兩種現代知識份子族群。如果說留歐美作家大都強調自由和獨立，注重文學的獨立性和本體性；那麼留日作家則更多地傾向於激進，更重視文學的社會功能和現實功利作用。這也使得他們曾在中國現代文壇上據守不同的文化陣地各領風騷甚至論戰不休，並在自覺與不自覺中逐漸開始朝著兩個方向分化，也以此構成了中國現代文學史上留學歸返本土的兩類知識份子相互衝突與整合的多元文化景觀。雖然目前學界已經有一些單篇的論文涉及對這批具有留學背景的中國現代作家的研究與考察，但大都屬於單向、個別的研究或比較粗疏的「掃描式」把握。從文藝觀的角度，全方位地對中國現代文學史上的留歐美和留日作家進行整體把握和深入具體的比較研究，分析並詳細說明他們各自文藝觀的主要特點及其形成的原因，考察並探討他們在中國現代文學史上的意義和影響，目前學界幾乎沒有。

目前學界對留歐美和留日作家的研究主要側重於以下幾個方面：

首先是關於中國近代留學運動的興起及其發展歷程的研究。容闈被稱為是「中國留學第一人」、「近代中國留學之父」，有評論者側重從他的留學歷程、教育救國思想和主張、以及說服晚清政府組織幼童留學的活動等方面進行分析研究，認為他「最突出的貢獻是開拓了中國的留學事業，開闢了中西文化交流的重要渠道，促進了中國近代化的發展」⁴；此外，1927年舒新城編著《近代中國留學史》⁵，他以獨到的教育史專家的眼光，系統論述從洋務運動到「五四」前後中國留學生的發展軌跡和社會影響，詳細介紹中國近代 60 年留美、留歐、留日的興起與發展經過，奠定了中國留學史研究的根基；他還對留學資格與經費、留學管理、留學獎勵、留學思想之變遷等進行了具體的闡發，對留學中存在的問題、解決的辦法和途徑也都進行了頗有成效的探討，是目前國內學界最早從宏觀上把握中國近代留學運動、具有豐富史料價值的論著，也是後來研究者必看的參考書。《中國留學生的歷史軌跡 1872-1949》（王奇生著，蘭州：甘肅教育出版社，1991年）一書分為上、下兩篇，上篇著重敘述留美、留歐、留日的歷史及近代中國留學政策的演變，下篇則探討歸國留學生對中國近代政治、軍事、社會、思想、教育、學術等方面的影響；而且專闢一章探討「留學生與中國

⁴ 《容闈與中國近代化》第 5 頁，有關容闈的論著有《容闈與中國近代化》、《近代中國留學之父——容闈》《西學東漸記：中國留學生之父的足跡與心跡》和相關論文《容闈與中國的近代化》（胡波，林有能：《求索》1999 年第 4 期）、《容闈與晚清官派早期留學生》（周棉：《百年潮》，2006 年第 3 期）、《論容闈的科教思想及實踐》（黃曉東：《蘇州大學學報》（哲社版）2009 年第 1 期）、《容闈：中國近代化的卓越先驅》（李華興：《復旦學報》2005 年第 5 期）、《容闈：近代中國出路的探索者》（李萍：《內蒙古社會科學》，2000 年第 1 期）、《容闈的愛國思想及其教育活動》（陳國貴：《西南師大學報》（社科版）1987 年 3 月等）。

⁵ 舒新城：《近代中國留學史》，上海中華書局 1927 年，上海文化出版社，1989 年影印版。

文學」，認為他們是「文體革新的先驅」、「文學革命的導源」，並列舉現代文學史上部分留美、留日、留歐作家，簡要闡述了他們之間的區別。宋健在《中國百年留學潮》一文中談到：「中國近代留學潮經歷了 130 多年的歷史、從晚清到 20 世紀末已有過十代留學生」，⁶分別就這十代留學生進行論述並主要說明歷代歸國學子們在工業和科技方面的貢獻，認為「歷代歸國的學子們，意氣風發，崇論宏議，榮辱皆忘，全身投入工業化建設和科學技術事業，與全國人民共同奮鬥，寫下了中華民族歷史上最光輝的新篇章。」⁷此外還有一些相關專著和論文研究近代留學運動的興起及其發展歷程⁸，如《中國留學運動的歷史考察》、《試論晚清三次重要的留學浪潮》、《20 世紀初的兩次留學大潮》、《歐風美雨中的留學生——論清末新政時期留學歐美的興起》等，此不一一贅言。

關於中國近代留學發展歷程，國外也有一些相關的研究，日本實藤惠秀的《中國人留學日本史》（【日】實藤惠秀著，譚汝謙、林啟彥譯，北京：三聯書店 1983 年版）一書首次從國別史的角度研究中國的留學問題，詳細敘述了中國人早期留學日本的原因、留學日本的歷史經過（1896-1937）、留學生在日本的生活、與日本人的關係、留學生的翻譯活動及對中國出版界的影響、日本語彙在中國語文中的滲透、留日作家的革命活動等，是國外研究中國留日問題比較詳盡的一本專著。森時彥所著《留法勤工儉學小史》（【日】森時彥著，史會來、尚信譯，鄭州：河南人民出版社，1985 年）一書則運用翔實而豐富的歷史資料，記述留法勤工儉學運動的興起和

⁶ 宋健：《中國百年留學潮》，《招商週刊》2002 年第 22 期。

⁷ 同前註，第 23 期。

⁸ 有關中國留學發展歷程及其特點的研究，還有專著：《中國留學教育史》、《中國人留學史話》、《中國人留學日本史》等，論文《中國留學運動的歷史考察》、《淺論清末留學潮》、《試論晚清三次重要的留學浪潮》、《20 世紀初的兩次留學大潮》、《歐風美雨中的留學生——論清末新政時期留學歐美的興起》等。